

## 《在信仰與懷疑之間： 關於宗教與理性的對話》書評

李彥儀

英國伯明罕大學神學與宗教學系博士生

### 一、前言

在西方宗教學與神學研究裡，約翰·希克（John Hick，1922-）已被認為是一位甚具影響力的當代思想家。希克之所以甚具影響力，一方面，是因為他雖藉著轉化了康德與後期維根斯坦的哲學概念，而系統性地提出了一套解釋宗教多元現象（diversity of religions）的宗教多元論（religious pluralism），卻以淺近的語言論列相關議題，使得讀者更容易理解其觀點，另一方面，則在於希克的宗教多元論對基督教傳統教義及其保守態度所帶來的挑戰，讓抱持各種立場，或來自不同宗教傳統的宗教學者與神學家，紛紛起身回應。贊同希克思想者，或以希克的理論架構為基礎，修改構成要素，試圖讓他的理論更具解釋力；或受到希克思想的啟發，但利用不同的理論資源，提出新的解釋系統。反對希克者，批評之人或來自基督教內部，他們斥責希克對基督教教義的理解偏誤；或來自其他宗教傳統，他們指出希克理論的一廂情願以及可能隱藏在其理論概念之後的西方啟蒙思維或意識型態。凡此，又造成了希克理論的爭議性，並使之成為吾人在探討宗教多元論時，無法忽視的一套論述系統。

希克並非一開始就抱持著世界各種宗教多元並陳的開放立場。希克是因為自己在英國伯明罕（Birmingham）的宗教實踐，特別是該地的宗教多元現象，讓他真切地反思基督教自視為唯一真理的教義，



並開始正視其他宗教傳統。<sup>1</sup>這樣的反思使得希克後來提出了他所謂的「神學裡的哥白尼式革命」(The Copernican Revolution in Theology)。要言之，希克認為各個宗教應該要擺脫以自己為中心、認為自己才是唯一真理的思維模式，並轉而接受世界上各個與自身不同的宗教，其實都是經由對同一個超越實在者的回應方式所生發、累積而成的傳統。<sup>2</sup>希克在代表作《宗教之解釋——人類對超越者的回應》<sup>3</sup>中，完整論述了他的思想。在稍後出版的諸如《信仰的彩虹》<sup>4</sup>與《宗教哲學中的對話》<sup>5</sup>等著作中，希克則試著回應了各方批評。作為一位身處於當今科學思維勃興的境況中的宗教哲學家與神學家，為了替宗教信仰的合理性辯護，希克更涉足了神經科學方面的研究，並在《宗教與科學的新境域：宗教經驗、神經科學與超越者》<sup>6</sup>展現了他在這方面的探討結果。雖然《從宗教哲學到宗教對話》<sup>7</sup>所輯錄者是希克的舊作，但書中各章的次序，在某種程度上反映了其多元論的發展軌跡與主要關懷。而本文所評介的《在信仰與懷疑之間：關於宗教與理性的對話》，則可以說是這本書的「白話本」，它以比較生動的虛擬對話形式，重申了希克的思想與關注。

以下，筆者先撮述該書內容，接著指出其特點，再就書中的論述

<sup>1</sup> 關於這方面的紀述，讀者可參考：Hick 2002，第 13-16 章。

<sup>2</sup> 詳見：Hick 1973，第 9 章。

<sup>3</sup> Hick 2004。筆者在此採用了中國大陸的宗教學者王志成教授對該書書名中文翻譯。王志成教授的中文譯本是逕譯自此書第一版，也就是 1989 年的版本，並於 1998 年由四川人民出版社出版。原書第一版與第二版的主要差別在於，希克特別為第二版寫了一篇導言，該文內容主要是澄清希克自身論點以及回應批評者。

<sup>4</sup> Hick 1995。

<sup>5</sup> Hick 2001。

<sup>6</sup> Hick 2006。

<sup>7</sup> Hick 2008。筆者在修改拙文期間，得知這本論文集已由王志成教授與柯進華兩位學者翻譯為簡體中文並出版，且其書題譯文恰恰反映了該書的內容旨要，故採用之。書籍資料詳見文末參考文獻。



提出問題。

## 二、本書內容賅述

這本著作以對話的形式來呈現希克在宗教學與神學問題方面的關懷。除了 John 為希克本人的化身之外，書中另有三位虛擬角色：David、Donwi 與 Grace。David 代表希克所謂的當代自然主義與科學思維的立場，Donwi 是希克的論敵與摯友 Don Cupitt 以及另一位宗教哲學家 Dewi Phillips 的合體，代表了宗教非實在論者的立場，Grace 則是代表了一般的基督教教徒。John 和 David 是貫串全書十五篇對話的主要對談人物，兩者分別代表了書中所謂的對吾人身處的模糊宇宙（ambiguous universe）的宗教性解釋與自然主義解釋兩種立場。

全書共十五篇對話，可以被粗略區分為四個主題：第一篇到第七篇為希克宗教哲學理路述要，第八篇與第九篇為宗教信仰與神經科學的交涉，第十篇至第十二篇談到了世界主要宗教傳統於當代應有的自處之道，第十三篇至第十五篇則述介了宗教裡的「宇宙樂觀主義」（cosmic optimism）。<sup>8</sup>

### （一）希克宗教哲學體系述要

這部分的對話內容始於對宇宙模糊性（the ambiguity of universe）的自然主義解釋與宗教性解釋的分判：前者認為宇宙就是一個物質的宇宙，而後者認為在物質宇宙之外（上）尚有一更高的超越實在。希克藉以指出他所謂的宗教性或者宗教信仰的合理性的兩個要素，一是吾人意識裡潛藏的其他意識形式，另一則是存在著一種超感官的（suprasensory）與超乎自然的（supernatural）的實在（D01，此指第一篇對話，餘下請類推）。然而，吾人無法透過哲學或神學上的思辨論證，來推導或者證立此一實在的存在（D02），祂是人類語言概念系統

<sup>8</sup> 這裡採用了王志成教授的翻譯。見前揭書，第 4 章。



無法狀述的一種超越者 (the Transcendent)。我們平時比較有可能經驗到者，則是一種在屬靈層面上 (spiritually) 比我們更高等級 (如基督教裡的天使[angel]或佛教裡的諸天[devas]) 的存在者，是祂們讓人與人之間能夠進行心靈深處的互動交流 (D03)。但因為超越者的存在，使得人類的各種宗教經驗不致成了人類心靈意識的主觀投射所導致的幻覺，否則，一切宗教傳統及其相關論述就很有可能只是一套套的宗教語言遊戲，從而，某些不幸之人於彼時或今日所遭受的苦難，便很容易讓吾人質疑或否定宗教的性質與意義。然若吾人肯認了超越實在者的存在，對於此生所遭受之災厄與不幸便可能有了不同的理解方式 (D04)。雖然超越實在者無法以理性思辨與推導來理解，但吾人卻可能在生命的某個時刻突然有了某種密契經驗 (mystical experience)，且這種經驗的內容往往是與感受到自身和整個外在環境融為一體，或者進入了某個更大更廣的存在的懷抱裡有關。這類可能發生在你我身上的切近經驗，應可以被視為是論證宗教信仰的合理性的起點 (D05)。

希克認為，對於這類密契或者宗教經驗，就像對待我們日常生活中的各種感覺經驗一樣，應當抱持著一種「批判性信賴原則」(the principle of critical trust)，即在尚未找到任何足以讓我們不相信親身經驗的真實性的理由之前，我們應該先選擇相信這些經驗。然而，並非所有人都能夠擁有這類特殊經驗，這是因為超越實在者讓我們在精神上對祂採取了一種「認識距離」(epistemic distance)，讓我們能憑藉祂賦予我們的「自由意志」來選擇是否回應祂在此一世間的臨在 (D06)。同時，這樣的距離使得吾人對超越實在者的認識可能總是不完全的，也就是說，即便吾人自認為經驗到了超越實在者，但吾人能夠掌握者，可能只是實在者的一個面向，而非全貌。希克將這種立場稱為宗教上的批判實在論 (critical realism)，並認為在人類思想的長河裡，神學家聖多瑪斯 (Thomas Aquinas)、康德關於現象與物自身的區分，以及後期維根斯坦哲學中的「看作」(seeing-as) 概念等，都反映了這類哲學



立場。希克甚且將維氏的概念進一步擴展為「經驗作」(experiencing-as) 概念，借以說明宗教經驗的構成。希克認為，吾人的宗教經驗其實是我們對那超越實在者的意識經由了各個文化傳統與不同的語言文字系統所構作而成的產物。我們在宗教層面把超越實在者經驗為上帝、阿拉、道……等。既然我們的宗教經驗以及奠基於其上所累積發展而成的各大宗教傳統，都只是對於超越實在者的眾多回應形式之一，那麼，各個宗教之間就不該再視彼此相互詆斥衝突，甚至自視掌握了唯一真理，反而應要彼此尊重與交流 (D07)。關於這一個部分的深入且全面的分析與論證，讀者可參考希克的《宗教之解釋》。至於較為淺近的論述，則可參見希克的《第五向度：靈性世界的探索》。<sup>9</sup>

## (二) 宗教經驗與神經科學的交涉

為了替宗教經驗的合理性辯護，希克讓自己的宗教哲學旅程航向了科學研究領域。希克以 V. S. Ramachandran、Benjamin Libet 等神經科學家的研究結論為依準，認為：儘管心智 (mental) 現象常與大腦 (brain) 運作同時發生，但我們並不能就此論斷兩者的狀態是同一物理事件的一體兩面，意即，我們不能就此主張心智或意識現象就等於大腦運作現象，故而，我們仍可藉此推論人具有自由意志 (D08 & D09)。希克此舉，乃是藉由科學研究的未竟之域，試著為宗教經驗或信仰的合理性爭取空間。而希克向來認為自己是一位康德主義者，他在這方面的探索，或可被視為是康德在《純粹理性批判》中所提出的命題「捨棄知識，為信仰保留空間」<sup>10</sup>的一個現代版本，或者至少暗

<sup>9</sup> Hick 1999。筆者在此採用了國內鄧元尉教授對該書書名的中文翻譯。該書繁體中文本已於 2001 年由商周出版社出版。另外，王志成教授與思竹兩位學者亦合力翻譯了該書，簡體中文版將書名譯為「第五維度：靈性領域的探索」，該譯本則於 2000 年由四川人民出版社出版。

<sup>10</sup> 原文為：“Ich mußte also das Wissen aufheben, um zum Glauben Platz zu bekommen (I have found it necessary to deny knowledge, in order to make room for faith.)” Kant 1794; Kant 1933, 頁 29。



合了康德哲學的思路。對希克在這方面的探索有興趣的讀者，可參見希克的《宗教與科學的新境域》。

### （三）世界主要宗教傳統於當代應有的自處之道

對於世界主要宗教傳統在現世應有的自處之道的反思，主要來自於希克的親身經驗。在與虛擬人物 Grace 的談話中，希克首先扼要地回顧了自己從福音教派立場，中間改入英國聯合歸正教會（United Reformed Church，由英國長老教會與多數的公理會合併而成），最後成為貴格會教徒（Quaker）的歷程，並提到自己後來是因為在愛丁堡大學學習哲學，才真正開始懷疑並追問基督教的某些教義的合理性。希克接著關聯著《新約》中〈馬可〉、〈馬太〉、〈路加〉與〈約翰〉四部福音書的成書次第，以及這些經文彼此之間在行文上的差異性，談論了該如何理解諸如「處女產子」（virgin birth）與「基督復活」等教義。要言之，希克指出，「處女產子」這個觀念主要出現在〈馬太〉與〈路加〉兩部福音書中，比較早期的基督徒們（如保羅）未必知道這個教義，而且，它更接近於曾經流佈在各大古文明裡的類似傳說。故而，這個教義應當被理解為是用來強調耶穌的聖潔性（virginal conception）。至於「基督復活」，在略陳各福音書及〈使徒行傳〉裡的相關內容之後，希克認為不當將這個教義理解為是一種「肉身復活」（bodily resurrection），而是該當作是耶穌死後，某些門徒自身所產生的幻覺（vision）。希克以自己失去小兒子的經驗為例，指出這類幻覺其實並不罕見，而且特別容易發生在我們的摯愛者死亡之後的一段時間裡。在此，希克主要藉由指出基督教教義中不合時宜或者容易啟人疑竇之處，來敦促讀者，或者對這類議題有著高度興趣的人們，去反思基督教信仰，乃至反思世界各主要宗教傳統，究竟該要如何自處，才能仍為現今的人們所接受，從而能夠延續與發展（D10）。讀者可在



希克《上帝道成肉身的隱喻》<sup>11</sup>一書中看到他對基督教教義的思索。

希克在對話中提到，事實上，在伊斯蘭的傳統裡也有學者正在倡議類似的改革活動。希克並多次引述了原籍伊朗的學者 Abdolkarim Soroush 的論著，特別是他關於一個宗教傳統裡的核心成素(essentials)與偶然構成(accidentals)的區別，來表明宗教傳統的核心精神是必須加以保存並發揚的。而一個宗教傳統在其發展過程中的偶然構成部分，則需要與時俱進、篩汰轉化。顯然，這對世界各大宗教的存續來說，是一個必得面對的問題(D11)。至於宗教究竟是有益於人類生存？還是危害了人類福祉？那就得看人類如何看待「宗教」了。希克認為，很多看似是宗教所引起的人禍，其實是各種意識型態或者政治操作假宗教之名以行之的結果。宗教的原義當是引人為善的(D12)。

#### (四) 宇宙樂觀主義

我們也許還能為人禍找出原因，並且，按照希克的看法，諸多假宗教之名的不義之舉，也因為釐清了背後的理由，而使宗教得以與這些災厄脫鉤。但若宗教真的有益於人類生存，那麼，在面對其他非人為的不幸、苦難與天災時，宗教又扮演了甚麼樣的角色？希克的回答是：我們此生所寄寓的大宇長宙，其實是一個由超越實在者所設立的环境，其目的是要讓我們能夠在各種苦難試煉中真正成為一個人。換言之，我們的任何處境都是一條「成人」(person-making)之路，讓我們能在其中漸次實現人之所以為人的潛質，並且最終都能如實地體驗到超越實在者的存在(D13)。但對多數人而言，這個目的並非僅僅憑藉此生努力便可達到，所以，希克認為，這條「成人」之路必然要預設了來生或輪迴，好讓吾人的靈魂得以繼續修煉，而全然解脫或者能夠全然經驗到超越實在者，則是這一系列的「成人」之旅的終站(D14)。這其實是希克結合了西元二世紀末的基督教神學家聖愛任紐

<sup>11</sup> Hick 1993。



(St. Irenaeus) 的神學，以及印度教與佛教裡的思想而提出來的理論。希克認為，世界各大宗教傳統裡都有著類似的觀點。他在最後一篇對話裡便以猶太教、基督教、伊斯蘭教、印度教與佛教的類似教義作為例證 (D15)。對希克在這類問題的探討有興趣的讀者，可以參考他的另外兩本鉅著：《惡與上帝之愛》<sup>12</sup>以及《死亡與永生》。<sup>13</sup>

### 三、本書特點與問題

行文用語淺顯易懂，向來是希克各類學術著作的特色，這也使得希克的觀點容易為人所理解並加以傳播，從而造就了他理論本身的影響力。這在本書的遣詞用字上更為明顯，特別是在文中涉及比較複雜的哲學概念時，尤能看見希克的用心。以第七篇對話所涉及的康德哲學、後期維根斯坦思想或批判實在論為例，希克論述的重點，是向讀者介紹一種重新看待世界各個宗教傳統的方式，而那些被希克援引用來說明他的思路的哲學系統或概念，反而比較像是輔助闡發他的觀點的工具。是以，希克在此對這些哲學系統是否分析精確、論證詳盡，並無關宏旨。就此而言，讀者在閱讀這本小書的時候，當去其筌蹄，以便仔細傾聽希克的本懷。

此外，希克在本書序言中指出，他認為宗教經驗是一切宗教信仰的基礎。故而，相較於希克的其他著作，「宗教經驗」隱然成了本書的骨幹。他似也不在此處去費心爭論或辯駁超越實在者的性質及其是否存在。相較於標誌著希克成熟思想的著作《宗教之解釋》之為其所理解的超越實在者辯說，這或許是希克思想的又一次轉進與發展。希克回到對於常人而言較為具體、可理解，甚至可能發生在自己身上的宗教經驗，以之作為解釋宗教信仰與宗教傳統的起點，以及為其合理性辯護的基礎。

---

<sup>12</sup> Hick 2010。

<sup>13</sup> Hick 1976。



儘管如此，筆者仍要針對希克在本書中所呈現的論點提出一些問題。首先是超越實在者與吾人所處的模糊宇宙之間的關係。若從希克理論的生成背景出發，超越實在者與模糊宇宙應是二種存在，且前者創造或設計了後者。姑不論此一超越實在者究竟為何，至少前述「超越實在者設定了『認識距離』」這一點已反映了一個以一神論的信仰傳統為背景所形構而成的圖像，這恐怕已削弱了希克宗教多元論對於宗教多元現象的解釋力。即便希克致力於減少這個傳統的影響，但他的理論仍不免帶有這類色彩。最明顯的一點，是希克對人間災難厄運的處理及其所提倡的宇宙樂觀主義，基本上仍是西方神義論（Theodicy）的變體，但希克仍要引述他所理解的印度教與佛教教義，來為自己理論的解釋效力辯護。希克此舉，首先引來了關於他是否對於印度教與佛教教義本身的曲解附會或斷章取義的質疑。因為，儘管兩個或幾個教義學說在外觀上相似，我們未必就能說它們彼此的內容與目的也雷同。其次，即便在世界各大宗教傳統裡都可以找到類似於宇宙樂觀主義的觀點，希克並不能就此而論定所有的宗教傳統都把這個觀點視為是他們在宗教實踐上的唯一依準及終極目的。希克對於這個觀點的強調，恐怕恰恰違反了他的宗教多元精神。因為，希克這一理路仍預設了所有宗教信仰傳統在根本上仍舊遵循著同一種宗教實踐之道，不僅其本質相似，他們的信徒的最終目的以及得到救贖或達到解脫的方式也相伴。<sup>14</sup>僅就這點而言，希克恐怕仍不能宣稱自己的理論是一套最佳的宗教多元論論述。

其實，即便在《宗教之解釋》一書裡，希克也難以超克自己的論

---

<sup>14</sup> 西方已有學者提出類似的觀點。比如，David Cheetham 便提出關於希克的末世論(eschatology)觀點是否會與他的多元論假設相扞格的疑問。Cheetham 同時指出，就這點而言，希克的多元論假設恐怕僅僅只差一步便會成為另一種新的形式的宗教，從而背離了他將自己的論述視為是一套用以解釋宗教多元現象的第二序(second-order)的哲學理論的原初立意。餘請詳參：Cheetham 2003，頁 158-159。



述侷限，於是，同樣的困境依舊出現在這本以對話形式呈現的小書中。不過，這也意味著，在宗教多元論領域耕耘的後起者，可在希克理論的未竟之域裡，繼續向前開拓。

## 四、結論

相信包括筆者在內的多數人，對於「宗教」一詞的內涵與外延，或與之相關的抽象概念與具體實踐等的態度，確實是在全然的宗教信仰與極度的理性懷疑的兩極之間擺盪著。然而，姑不論希克宗教哲學的理論構成的問題，以及在西方宗教學與神學領域裡所引發的衝擊與爭議，這本小書所涉及的議題，其實是與身處於多元文化並存、科學與科技蓬勃發展的我們切身相關的。它的淺白用語，既為想對當今宗教方面的問題有一初步了解的讀者提供一道入門之階，也為對希克思想有興趣的讀者或研究者，提供了「管窺」其理論堂奧的機會。



## 參考文獻

- 約翰·希克 (John Hick)。1998。《宗教之解釋——人類對超越者的回應》( *An Interpretation of Religion: Human Responses to the Transcendent* )，王志成譯。成都：四川人民出版社。
- 約翰·希克 (John Hick)。2001。《第五向度：靈性世界的探索》( *The Fifth Dimension: An Exploration of the Spiritual Realm* )，鄧元尉譯。台北：商周出版社。
- 約翰·希克 (John Hick)。2010。《從宗教哲學到宗教對話》( *Who or What is God? and Other Investigations* )，王志成、柯進華譯。北京：宗教文化出版社。
- Cheetham, David. 2003. *John Hick: A Critical Introduction and Reflection*. Aldershot: Ashgate.
- Hick, John. 1973. *God and the Universe of Faiths*. Revised Edition. London: Macmillan.
- Hick, John. 2002. *John Hick: An Autobiography*. Oxford: Oneworld.
- Hick, John. 2004. *An Interpretation of Religion: Human Responses to the Transcendent*. Second Edition (First Published 1989). London: Palgrave Macmillan.
- Hick, John. 2010. *Between Faith and Doubt: Dialogues on Religion and Reason*. London: Palgrave Macmillan.
- Kant, Immanuel. 1933. *Immanuel Kant's Critique of Pure Reason (Kritik der reinen Vernunft)*, translated by Norman Kemp Smith. London: Macmillan.
- Kant, Immanuel. 1974. *Kritik der reinen Vernunft* 1. Frankfurt: Suhrkamp.

